



مدارس عمومی شهر الکساندریا

## خدمات ترجمه همزمان و کتبی

### ویژه خانواده های ACPS



## اطلاعات بیشتر

### تماس با ما:

### دفتر خدمات EL

### خدمات ترجمه

### همزمان و کتبی

دفتر مرکزی ACPS

1340 Braddock Place

703-619-8347

[www.acps.k12.va.us/translation](http://www.acps.k12.va.us/translation)

### مرکز FACE

دفتر مرکزی ACPS

1340 Braddock Place

703-619-8055

[www.acps.k12.va.us/face](http://www.acps.k12.va.us/face)

## خدمات ترجمه همزمان

مترجمان همزمان آماده کمک رسانی به خانواده های ACPS در جلسات مدرسه یا فعالیت های ACPS هستند.

برای استفاده از این خدمات، درخواست خود را حداقل 5 روز درسی مانده به روز مورد نظر به مسئولان مدرسه فرزندان ارائه کنید.

مترجمان همزمان می توانند در جلسات مختلف از جمله نشست های والدین و آموزگاران، جلسات مطالعه کودک، جلسات شرایط آموزش ویژه و جلسات IEP حضور یابند. مترجمان همزمان می توانند در جریان فعالیت های مدرسه مانند شبهای بازگشت به مدرسه، جلسات PTA، کارگاه ها و غیره نیز خدمت رسانی کنند!



## خدمات ترجمه کتبی

به منظور تسهیل روند ارتباط مدرسه-والدین ACPS مطالبی را ترجمه می کند. از این مدارک می توان به سیاست های بخش و مدرسه، اطلاعات اضطراری، فرمهای ثبت نام، اطلاعات بهداشتی و ایمنی، فرمهای مجوز دانش آموز، نامه های انضباطی، کتابچه ها و برگه های اطلاع رسانی والدین، گزینه ها و برنامه های علمی، اطلاعات مربوط به درستی به امکانات یا فعالیت های کمک درسی، کارنامه و اطلاعات برنامه اشاره کرد.

اگر برای فهمیدن هر یک از اسناد به کمک نیاز داشتید، موضوع را به کارکنان مدرسه اطلاع دهید.



پرسش یا مشکلی دارید؟

به کمک نیاز دارید؟

پرسش ها یا درخواست های مربوط به خدمات ترجمه همزمان یا کتبی را با کارکنان ACPS در میان بگذارید.

# خدمات ترجمه همزمان و کتبی

## کلیات خدمات ترجمه همزمان و کتبی

بیش از 50% دانش آموزان مدارس عمومی شهر الکساندریا در منزل به زبانی غیر از انگلیسی صحبت می‌کنند. رایج ترین زبان بین دانش آموزان ACPS اسپانیایی، امحاری و عربی است.



## خدمات دسترسی

- برای ارائه درخواست خدمات ترجمه همزمان و کتبی به کارکنان ACPS روش های مختلفی وجود دارد:
- در هنگام ثبت نام فرزندان در ACPS، زبان ترجیحی ارتباط خود را به مسئول مرتبط (مسئول ثبت نام) اعلام کنید.
- در مدرسه یا دفتر ACPS پوستر «خدمات ترجمه» را بیاورید. سپس زبان خود را به کارمند ACPS نشان دهید تا وی از طریق تلفن با مترجم همزمان تماس بگیرد.



## خدمات ترجمه از طریق «خط زبان»

«خط زبان» خدمتی تلفنی است که خانواده های چند-زبانی به کمک آن می توانند با زبان بومی خود و به روشی فرهنگی با مسئولان مدرسه فرزندشان ارتباط برقرار کنند. مسئولان مدرسه فرزندان از طریق «خط زبان» می توانند به صورت تلفنی با مترجم همزمان تماس بگیرند. مسئولان مدرسه با «خط زبان» تماس می گیرند و خدمات ترجمه زبان مورد نظر را درخواست می کنند. تا زمان برقرار شدن ارتباط با مترجم همزمان که معمولاً 1-2 دقیقه طول می کشد، باید منتظر بمانید.

ACPS Alexandria City Public Schools Interpretation Services Available	
English Translation: Please to your language. An interpreter will be called. The interpreter is provided at no cost to you.	
Akan Faa no ma kyere wo kasa a nya. Yidieci do ma odukyere wo kasa. Dem mafo afo ma mafo wo mafo.	Аkan Аkan Аkan
Amharic አማርኛ ቋንቋ ለምዕራባዊ ልማት ለማድረግ ይጠቀማል።	Portuguese Português Português
Arabic اللغة العربية اللغة العربية هي اللغة الرسمية في مصر.	Russian Русский Русский язык - официальный язык в Египте.
Bengali বাংলা বাংলা একটি দ্বিতীয় ভাষা।	Somali Ald-Soomali Ald-Soomali
Dari داری داری زبان است که در افغانستان و پاکستان استفاده می‌شود.	Spanish Español Español es el idioma y el idioma de los hispanos. El servicio es gratuito.
Farsi فارسی فارسی زبان است که در ایران، افغانستان و پاکستان استفاده می‌شود.	Tagalog Tagalog Tagalog
French Français Français est la langue officielle en France. Le service est gratuit.	Tigrinya ትግርኛ ቋንቋ ለምዕራባዊ ልማት ለማድረግ ይጠቀማል።
Krio Krio Krio is a language. Dem go bring trusweta. De trusweta na tree na yu no go any trusweta.	Twi Twi kasa Twi kasa
Mandarin 普通话 普通话是中国的官方语言。以便为您提供免费的口译服务。	Urdu اردو اردو زبان ہے اور پاکستان اور بھارت میں بھی بولی جاتی ہے۔
Nepali नेपाली नेपाली भाषा नेपालको राष्ट्रिय भाषा हो।	Vietnamese Tiếng Việt Tiếng Việt là ngôn ngữ chính thức của Việt Nam.

- اگر زبان شما در آن پوستر نیست، «راهنمایی شناسایی زبان» را که حاوی بیش از 100 زبان است از مسئول مرتبط درخواست کنید.

با ایجاد ارتباط پیوسته با مدرسه فرزندان می توانید از برنامه آموزشی فرزندان پشتیبانی کنید.